

CRÓNICA

Creación musical chilena

Juan Allende-Blin cumple setenta años

El 70º cumpleaños de Juan no pasó desapercibido, al menos en Alemania, donde hay conciencia acerca del valor de ese notable compositor nacido en Chile.

Numerosos conciertos, programas y entrevistas en radios y artículos en los diarios comentaron a Juan, su obra y sus contribuciones teóricas con motivo de su cumpleaños. Los títulos de algunos artículos son decisivos: *Allende-Blin el suave revolucionario*, *Música contra el olvido para los 70 de Juan Allende-Blin*, *Obras musicales como seres vivos*, son algunos ejemplos de la reconocida importancia de Juan Allende-Blin en el mundo musical europeo.

El programa impreso de los conciertos de homenaje organizados por el Departamento de Cultura de la ciudad de Essen y efectuados el 7 de marzo en la Iglesia de la Cruz y el 8 de marzo en la Antigua Sinagoga de esa ciudad, incluía laudatorias de numerosos amigos de Juan, que de esa manera se hacían presentes en el homenaje. También a mí se me pidió una colaboración; aquí va su traducción:

"¡Dios mío, cómo vuela el tiempo! Conocí a Juan cuando canté la parte de Jesús en la *Historia de la Resurrección* de Schütz, dirigida por Gerd Zacher, en la Iglesia Luterana de Santiago en el año 1956. Rápidamente surgió una gran amistad. Cuando después del golpe militar tuve que exiliarme nuevamente con mi familia, esta vez a Berlín, nos volvimos a encontrar. Nuestra manera de ver el mundo mientras tanto se había acercado aún más. Después vino la canción *An jenem Tag*, la ópera de cámara *Des Landes verwiesen, Fünf jiddische Lieder*, *Testamento*, composiciones de Juan Allende-Blin que tuve la suerte de poder estrenar y que considero muy importantes vivencias e hitos en mi carrera de cantante. Porque son musicalmente piezas grandiosas y porque en cuanto a su contenido todas tienen mucho que ver con la ya mencionada manera de ver el mundo.

No sé a quién admiro más, a Juan el músico o a Juan el hombre. Pero es que no se puede separar a ambos. Su música es humana y su humanismo es musical.

Que lástima que estoy tan lejos y que no te puedo abrazar, querido Juan, en el día de tu cumpleaños".

Hanns Stein

Compositores chilenos en el país

Según las informaciones llegadas a la *Revista Musical Chilena*, entre el 1 de abril y el 30 de septiembre de 1998 se han interpretado en el país las obras de compositores nacionales que se mencionan a continuación.

Biblioteca Nacional

En la Sala América de la Biblioteca Nacional se realizó, el 6 de mayo, un concierto de la soprano Patricia Vásquez, acompañada por el pianista Alfredo Saavedra. En el recital se incluyeron obras de Federico Heinlein (*Dame la mano* y *Balada matinal*), Luis Advis (*Cueca*), Enrique Soro (*A te* y *Non m'amai più*) y Juan Orrego Salas (*Madrigal del peine perdido* y *La guitarra*). El 18 de mayo se presentó el guitarrista Lorenzo Alviggi, quien incluyó, dentro de su programa, *Cristalino* de Horacio Salinas.

En la misma sala, el 5 de agosto, el barítono Germán Remmele Fischer, con la colaboración de la pianista Elvira Savi, interpretaron *Quietud* (texto de Juana de Ibarbourou), *La lluvia* y *Balada matinal* (ambas obras con textos de Manuel Machado) de Federico Heinlein. El 25 del mismo mes actuó el pianista Felipe Browne. En su programa contempló *Rústica* de Juan Orrego Salas.

Revista Musical Chilena, Año LII, Julio-Diciembre, 1998, N° 190, pp. 88-103

El 4 de noviembre se presentaron la flautista Shiri Rosenberg y la pianista Beatrice Bodenhöfer, quienes interpretaron, entre otras obras, *Paisajes-Memoria* de la compositora nacional Leni Alexander.

Casa de la Cultura Anahuac

La Escuela Moderna de Música y la Casa de la Cultura Anahuac del Parque Metropolitano acordaron celebrar sus 58 años de existencia, la primera, y 20 años, la segunda, con un ciclo de conciertos en el local de la Casa de la Cultura ubicado en el Cerro San Cristóbal. Entre las obras programadas figuró, el 24 de mayo, *Laberintos* de Juanita San Martín, para orquesta de cuerdas, violín, flauta, clarinete y fagot. Actuó la Orquesta de la Escuela Moderna que fue dirigida por Juan Sebastián Leiva.

Centro Cultural de España

El martes 7 de abril actuó el dúo formado por M. Teresa Domínguez (cantante) y Rodrigo Moyano (guitarrista) interpretando, entre otras obras, *Canción de cuna para la tarde* y *Canto triste* de René Rojas, además, *La jardinera* de Violeta Parra y *Cueca* y *El amor* de Luis Advis. El 21 del mismo mes realizó un recital en el Centro el guitarrista Mauricio Valdebenito; en su programa presentó el estreno de la serie completa de los *Preludios* para guitarra de Gabriel Matthey y, de Horacio Salinas, las siguientes piezas: *La lluvia en la ventana* y *Cristalino*.

El 21 de septiembre el Coro Ars Viva, dirigido por Waldo Aránguiz, interpretó un programa en el que incluyó *Pinars* (texto de Gabriela Mistral) de Alfonso Letelier.

Centro Cultural Mapocho

Con ocasión de la realización de la II Cumbre de las Américas se celebró en el Centro Cultural Mapocho una serie de actividades artísticas, entre ellas un concierto de la Orquesta de Cámara de Chile, dirigida por Fernando Rosas, realizado el 18 de abril, en que se presentó la cantata de Juan Orrego-Salas *Canto a la Cordillera*, con texto de Neruda y del compositor, que compuso especialmente para la II Cumbre. En la obra participó, además de la Orquesta de Cámara de Chile, el coro de Bellas Artes que dirige Víctor Alarcón. El *Canto a la Cordillera* había sido estrenada por los mismos intérpretes el 17 de abril en el Palacio de la Moneda, en una ceremonia oficial, con asistencia de los mandatarios de América participantes en la Cumbre. El día 19 de abril, en el Centro Cultural, se efectuó un concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil, que dirigió Guillermo Rifo. En el programa figuraron las siguientes obras de autor nacional: *El huaso y el indio* de Juan Casanova Vicuña y *Se unen la tierra y el hombre* (textos de Pablo Neruda) de Fernando García.

Centro Cultural Montecarmelo

Durante la VIII Temporada de Música de Cámara Montecarmelo 1998, en la Sala la Capilla, se interpretaron las obras de autor nacional que se indican a continuación. El 12 de mayo, en el concierto del dúo formado por Alberto Harms (flauta) y Manuel Jiménez (arpa), se presentó *Intentos* para flauta y cinta de Guillermo Rifo. El 19 de mayo, en una audición de obras de jóvenes compositores, se escuchó *Paz-Vagotelas*, cinco piezas para piano de Raúl Céspedes; *Movimiento* para cuarteto de cuerdas, de Andrés Ferrari; *Cuarteto de vientos* de Oscar Carmona; *Piezas para una dodecafonía de intervalos* para piano de Miguel San Martín; *KA-I* para cuarteto de vientos de Cristián Vásquez, y *Cuarteto de cuerdas* de Carlos Zamora. Los intérpretes fueron: la pianista Marta Montes, el Cuarteto Sur, formado por Sebastián Leiva (violín I), Marisol Infante (violín II), Claudio Gutiérrez (viola) y Alejandro Tagüe (cello) y un cuarteto de maderas constituido por Cristián Vásquez (flauta), Lucy Earle (oboc), Pedro Guiridi (clarinete) y Rogelio Aravena (fagot). El 26 de mayo ofreció un concierto el trío formado por Jaime de la Jara (violín), Patricio Barria (cello) y Cirilo Vila (piano), quienes incluyeron en su programa *Trio a la memoria de Alberto Ginastera* (1983) de Gabriel Brncic. En el recital del 23 de junio, ofrecido por el guitarrista Luis Orlandini, se escuchó *Tonadas* N° 4, N° 5 y N° 6 de Pedro Humberto Allende.

El 14 de julio se realizó un concierto de homenaje a Nino García, recientemente fallecido. En la ocasión se estrenaron, póstumamente de este joven compositor, *Contaminación de la primavera* para dos flautas (Eduardo Perea, Hernán Jara) y piano (Karina Glasinovic) y *Artículo de concierto* para guitarra

solista (Romilio Orellana), cuarteto de cuerdas (Hernán Muñoz, violín I; Delí García, violín II; Paulina Sauvalle, viola; María Carmen García, cello), oboe (Rodrigo Herrera), flauta (Gonzalo García) y corno (Ignacio García). El 21 de julio, el cornista Ignacio García ofreció un recital que incluyó en su segunda parte *Contaminación a la primavera* y *Artículo de concierto* de su hermano Nino García. Estas obras fueron interpretadas por los mismos instrumentistas que las estrenaron el 14 del mismo mes.

En el mes de agosto, la VIII Temporada de Música de Cámara contempló otra serie de obras de autor chileno. El martes 11, en el concierto de la compañía Pilcomayo, se presentaron obras de Andrés Alcalde y un grupo de sus alumnos. De Alcalde se escucharon *Sereno* para flauta, violín y piano, *L'uccellini nel vento non si fanno mai male* para piccolo y *Llongüein* para dos flautas, dos oboes, dos violines, clave y piano. Además se interpretaron *Trova* para guitarra, de Cristián Donoso; *Toto* para violín, de Franklin Muñoz; *Flop* para flauta, oboe y piano, de Francisco Villalobos; *Fragmento* para flauta y piano, de Rodrigo Villarroel; *Marcello* para cello, de M. Collado, y *Granados* para piano, de Julio Retamal. Los músicos participantes fueron: Karina Fischer y Guillermo Lavado, flautas; Rodrigo Herrera y Javier Bustos, oboe; Valentina Bondone y Julio Retamal, violines; Rodrigo Durán, cello; Luis Castro, guitarra; Luis Alberto Latorre, piano y clavecín, y Samuel Quezada, piano. El 18 de agosto, en el recital del trío formado por Luis Rossi (clarinete), Penélope Knuth (viola) y Adriana Batler (piano), se interpretaron *Dúo (Do not go gentle)* para viola, clarinete y piano de Federico Heinlein y *Fantasia* para viola y piano, de Carlos Botto.

Corporación Cultural de Las Condes

El 15 de julio, en la sala El Rosario de la Corporación Cultural de Las Condes, se inició la Temporada de música de cámara de la institución. El primer concierto estuvo a cargo de un trío formado por Penélope Knuth (viola), Luis Rossi (clarinete) y Pablo Morales (piano), quienes incluyeron en su recital el dúo de Federico Heinlein para clarinete y piano *Do not go gentle*. El 12 de agosto, en la misma sala se realizó el quinto concierto de la temporada de música de cámara a cargo del flautista Alberto Almaraz y de la pianista Luz Manríquez. Entre las obras interpretadas en la ocasión figuró *Opiniones* de Andrés Alcalde. La comentada temporada de cámara finalizó el 19 de agosto con la presentación del Trío Arte (Sergio Prieto, violín; Edgar Fischer, cello; María Iris Rodrigán, piano), en cuyo programa figuró el *Trío 1982* de Alejandro Guarello.

Goethe Institut

El Ensemble Bartók (Carmen Luisa Letelier, contralto; Valene Georges, clarinete; Héctor Viveros, violín; Eduardo Salgado, cello; Karina Glasinovic, piano) se presentó en el Auditorio del Goethe Institut el 9 de septiembre. En el programa incluyeron los siguientes autores chilenos: Luis Advis (*Rin*), Juan Lémann (*Maestranzas de noche*), Nino García (*Auto-retrato*) y Federico Heinlein (*Nocturnos*), estas últimas dos obras en calidad de estreno. El 22 del mismo mes, en el concierto del Cuarteto Sur (Sebastián Leiva, violín I; Marisol Infante, violín II; Paulina Sauvalle, viola; Alejandro Tagle, cello), se presentó, de Carlos Botto, *Tres caracteres* para cuarteto de cuerdas. El 24 de septiembre actuó en el Instituto el dúo formado por Shiri Rosenberg (flauta) y Beatriz Bodenhofer (piano). En el concierto se escuchó *Paisajes-memoria* de Leni Alexander.

Instituto Profesional Escuela Moderna de Música

El 22 de abril el compositor Juan Orrego-Salas visitó la Escuela Moderna de Música, de la cual fue uno de los fundadores. En esa ocasión se le rindió un homenaje y alumnos de la cátedra de canto que dirige Ahlke Scheffelt interpretaron obras de Carlos Botto y Federico Heinlein.

El 26 de mayo, en el teatro Escuela Moderna de Música se presentó la flautista Paula Barrientos, quien incluyó la obra para flauta sola *Hojas de otoño* de Cirilo Vila. El 29 del mismo se ofreció un concierto en el que se interpretó *Cuentos para orquesta "Laberintos"* de Juanita San Martín. Participaron los solistas David Leiva (clarinete), Carolina Angulo (fagot), Fernanda Prieto (violín) y Luis Soto (flauta); el director fue Juan Sebastián Leiva. En este mismo local del Instituto Profesional Escuela Moderna de Música se realizó, el 4 de junio, un concierto de las cantantes Mariselle Martínez y Claudia

Virgilio, la primera, acompañada por el pianista Alfredo Saavedra, programó *In souvenir, Storia d'una bamba* de Enrique Soro y *La gitana, El pescador sin dinero y Al puente de la golondrina* de Juan Orrego-Salas.

El 25 de junio, en el Encuentro Coral realizado en la Escuela Moderna de Música, el Coro Balmaceda 1215, que dirige Cecilia Barrientos, interpretó *El amor* (de *Canto para una semilla*) de Luis Advis en arreglo coral de Pablo Ulloa; el Coro de Estudiantes USACH, bajo la dirección de Rosana Osses, presentó *Campos naturales*, canto tradicional de la fiesta de La Tirana, en arreglo coral de Jorge Urrutía; el Coro de Bellas Artes, dirigido por Víctor Alarcón y acompañado por el pianista Gabriel Arroyo, interpretó *Canto a la Cordillera* de Juan Orrego-Salas; finalmente, el Coro de Profesores de Valparaíso, que dirige Soledad Tuesta, cantó *La fiesta de la Tirana* de Horacio Salinas, en versión coral de F. Ortiz. En otro concierto coral, el 24 de agosto, se escuchó a la Agrupación Coral Op. 1 cantar *Según el favor del viento* (arreglo de Pablo Ulloa) de Violeta Parra; al Coro Polifónico de Buin interpretar *Cusamiento de negros* (arreglo de Eduardo Vila) de Violeta Parra, *Te recuerdo Amanda* (arreglo de Enrique Gajardo) de Víctor Jara y *El cautivo de Til Til* (arreglo de Rubén Cáceres) de Patricio Manns, y al Coro de Cámara Cordillera cantar *Rin del angelito y Arranca arranca*, de Violeta Parra y *Si somos americanos* de Rolando Alarcón, todas obras arregladas para coro por Alejandro Pino. El 28 de septiembre, en el espectáculo *Imágenes y voces* del Taller de Danza y Coro de Profesores de Valparaíso, el Coro de Profesores dirigido por Soledad Tuesta interpretó: *Chabuca limeña* (arreglo de Guillermo Marchant), de Dióscoro Rojas, *Entre nosotros* (arreglo de Fernando Ortiz) de Horacio Salinas, *Vamos mujer* (arreglo de José Novoa) de Luis Advis, *Luchín* (arreglo de William Child) y *Manifiesto* (arreglo de Fernando Ortiz) de Víctor Jara y *La fiesta de la Tirana* (arreglo de Fernando Ortiz) de Horacio Salinas. El espectáculo se completaba con el Taller de Danza que presentó coreografías sobre música de Víctor Jara, Horacio Salinas y otros.

Universidad Católica, Centro de Extensión

En el Aula Magna del Centro de Extensión de la Universidad Católica, organizada por el Instituto de Música, se realizó la Primera Temporada Coral de la U.C. El primer concierto se realizó el 8 de abril y estuvo a cargo de la Camerata Vocal de Santiago, dirigida por Guido Minoletti. En el programa de este grupo se incluyó *Canción de luna* (textos de Federico García Lorca) de Cirilo Vila. El tercer concierto fue de la Universidad de Talca que conduce Mirta Bustamante, agrupación que interpretó, entre otras obras, *Arranca, arranca* de Violeta Parra, en arreglo de Santiago Vera, *O que será* de Chico Buarque, en versión coral de Tomás Lefever, y *Caliche* de Freddy Albarracín, en arreglo de Waldo Aránguiz. El acompañamiento pianístico estuvo a cargo de Enoe Ortíz. En el recital siguiente, realizado el 29 de abril, el Coro de Bellas Artes, que dirige Víctor Alarcón, presentó, en la segunda parte de su programa, *Canto a la Cordillera* de Juan Orrego-Salas con acompañamiento de piano. En el quinto concierto, efectuado el 6 de mayo, actuó el Coro de Cámara Codelco Chile, dirigido por Mauricio Cortés, y presentó *Padre nuestro* y *Ave María* de Juan Amenábar, *Alleluia* de Juan Lémann y *Dos amantes dichosos* (textos de Pablo Neruda) de Sylvia Soublette. El 13 de mayo cantó el Coro de Cámara de la Universidad Católica, a cargo de Jaime Donoso, quienes presentaron, de Federico Heinlein, *Pena de mala fortuna* (textos de Pablo Neruda). El último concierto se realizó el 20 de mayo y estuvo a cargo del Coro de Madrigalistas de la Universidad de Santiago, bajo la dirección de Guillermo Cárdenas. La agrupación cantó una selección de *Romances iberoamericanos* de Tomás Lefever, acompañada por el pianista Leonardo González.

El 4 de junio, en el Aula Magna, se inició la XXXIV Temporada Oficial de Conciertos del Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En este concierto inaugural se escuchó *Glosas*, op. 91, para violín (Fernando Ansaldo) y guitarra (Oscar Ohlsen) de Juan Orrego-Salas. En el concierto del 11 de junio el Ensemble XXI (en su versión Quinteto de Bronces), conformado por Eugene King y Javier Contreras (trompetas); Bobby Jane Berkheimer (corno); Kevin Robins (trombón) y Jeffrey Parker (tuba) interpretó *Cuatro estructuras* de Fernando García. El Grupo de Percusionistas de la Universidad Católica (José Díaz, Marcelo Espíndola, Gonzalo Maga, Sergio Menares y Andrés Baeza; director: Carlos Vera, con la colaboración del profesor Gary Cook) se presentó el 9 de julio, y en su programa incluyó *Rítmicos divididos* para cuatro percusionistas de Sergio González. El 16 de julio actuó el Coro de Cámara de la Universidad Católica, dirigido por Jaime Donoso, quienes interpretaron *Pena de mala fortuna* (texto de Pablo Neruda) de Federico Heinlein. En el concierto del

13 de agosto de la temporada de cámara de la Universidad Católica se interpretaron *Di...*, para violín, viola, cello y piano de Pablo Aranda, *Neoa* de Cristián Morales, para trío de percusiones, y *Septeto* de Hernán Ramírez, para dos violines, viola, cello, clarinete, corno y fagot. El 20 de agosto el Trío Arte (Sergio Prieto, violín; Edgar Fischer, cello; María Iris Radrigán, piano) realizó el recital de clausura de la Temporada de Música de Cámara '98. En él se interpretó *Trío 1982* de Alejandro Guarello. El 4 de septiembre se presentó la Orquesta de Cámara de Chile dirigida por Fernando Rosas, en la Sala Fresno del Centro de Extensión. En el programa se consideró *Andante* de Alfonso Leng y *Antaras* de Celso Garrido-Lecca.

Universidad de Chile, Salón de Honor

El 25 de septiembre, en el Salón de Honor de la Casa Central de la Universidad, en el marco de la semana "Un cuarto de siglo: la ausencia presente. Homenaje de la Universidad de Chile a Pablo Neruda", se realizó la jornada "Música y poesía". Ese día el actor Mario Lorca recitó poemas de Neruda y el Taller de Música Latinoamericana de la Facultad de Artes, dirigido por Claudio Acevedo, presentó *Canto para una semilla*, cantata del compositor Luis Advis sobre textos de Violeta Parra.

Universidad de Chile, Facultades

El 3 de julio en el auditorio Julio Cabello de la Facultad de Medicina Norte, se presentó, auspiciado por la FECH, el Taller de Música Latinoamericana de la Facultad de Artes, que dirige Claudio Acevedo. En esa ocasión el guitarrista Mauricio Valdebenito presentó *Anticuca II* de Violeta Parra, *Pequeño vals de invierno* y *Danza en 3 tiempos* de Horacio Salinas, además se interpretó, de Luis Advis, *Canto para una semilla*, con poesía de Violeta Parra. El mencionado Taller repitió esta misma obra, el 28 de agosto, en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, en un homenaje a Víctor Jara con ocasión de cumplirse en 1998 los 25 años de su asesinato.

Universidad de Chile, Sala Isidora Zegers

El 14 de abril se inauguró el año académico 1998 del Departamento de Música de la Facultad de Artes. En esa oportunidad, el Director académico de dicha Facultad, Círculo Vila, ofreció una clase magistral en homenaje a Federico García Lorca (1898-1936), Vicente Huidobro (1893-1948) y George Gershwin (1898-1937). Además se interpretó *Retrospecciones* (textos de Vicente Huidobro) para mezzosoprano (Rosario Cristi), saxofón alto (Miguel Villafruela) y piano (Clara Luz Cárdenas) de Fernando García. El 14 de mayo se presentó al público el *Pequeño libro para piano* del compositor Miguel Letelier, editado por la Facultad de Artes. Las siete piezas para piano que conforman la colección (1. *Alguién pasó*, 2. *Tiemposidos*, 3. *A Violeta Parra*, 4. *Procesión en la Rinconada de Navarro*, 5. *Fuga*, 6. *A Julio Perceval*, 7. *Pequeña toccata*) fueron estrenadas en dicha ocasión por el pianista Jorge Hevia. El 19 de mayo las pianistas argentinas Beatriz Altare y Hebe Battistoni ofrecieron un recital que contemplaba un grupo de obras a cuatro manos; entre ellas figuró *Caminando a Salzburgo* de Juan Amenábar.

El 8 de julio la arpista Jeannette Espinosa ofreció el recital para titularse de Intérprete Superior con mención en su instrumento, alcanzando calificación máxima. El programa presentado incluyó *Dichos y alcances* de Fernando García. El 13 del mismo mes el clarinetista Alejandro Ortiz realizó un concierto y en éste interpretó *Soliloquio*, para clarinete solo, op. 48, de Carlos Botto. El 17 de julio, en su recital de titulación, la pianista María Paz Santibáñez presentó *Preudio y toccata* de Celso Garrido-Lecca. El 11 de agosto Carmen Luisa Letelier, acompañada en el piano por Alfredo Saavedra, interpretó *Tres canciones de cuna* de Alfonso Letelier. El 25 de agosto, en el recital del curso de cámara de percusión, se interpretó *Tonada N° 5* de Pedro Humberto Allende y *Estudio N° 39* de Ramón Hurtado; y el 29 de septiembre la pianista Kenya Godoy estrenó *Sonata en camino* de Mauricio Córdova.

Universidad de Chile, Teatro de la Universidad de Chile

En el séptimo concierto de la Temporada Internacional de la Orquesta Sinfónica de Chile, realizado el 10 de julio, el director brasileño Henrique Morelenbaum presentó *Sinfonietta* de Federico Heinelein. La obra se repitió el 11 de julio. Y en el décimo concierto de dicha temporada, efectuado el 31 del

mismo mes, la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por el peruano David del Pino Klinge, interpretó *Suite latinoamericana* de Luis Advis. Este concierto se repitió el 1 de agosto.

Universidad de Santiago de Chile

En el X concierto de su Temporada Oficial 1998, que estuvo dedicado a celebrar el Día Internacional de la Música, la Orquesta Clásica de la Universidad de Santiago, dirigida por Genaro Burgos, estrenó *Camino de Santiago* de Federico Heinlein, obra encargada por esa Universidad, y *Divertimento* para ocho instrumentos de Miguel Letelier. En el programa, que estaba dedicado a la música chilena, se interpretaron además: *Preludio* de René Amengual, *Andante appassionato* de Enrique Soro y *Variaciones serenas* op. 69 de Juan Orrego-Salas. El referido concierto se realizó el 30 de septiembre en el Aula Magna de la Universidad de Santiago de Chile.

Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación

En el Salón de Honor de la Universidad Metropolitana se realizó un ciclo titulado Creación y Educación, conformado por cuatro encuentros de compositores, intérpretes y público en torno a la música chilena. El primer encuentro consistió en un concierto monográfico de obras de Santiago Vera, realizado el 7 de abril. En él se interpretaron las siguientes piezas de dicho autor: *Tres temporarias* para piano (Ximena Cabello), *Anagógica* para guitarra (Luis Orlandini) y *Préludio y antiprosia* para voz (Patricia Vásquez) y piano (Ana María Cvitanic), sobre textos de Rabindranath Tagore. El 14 de abril se realizó un encuentro con el compositor Hernán Ramírez Ávila. En éste se incluyó su obra *El Rey de los Alisos*, op. 70, para conjunto instrumental, piano, solistas y coro. La obra se basa en un poema de Goethe. El tercer concierto se efectuó el 21 de abril y estuvo a cargo de la Agrupación Musicámara-chilena, con notas explicativas del compositor Jaime González. Se interpretaron las siguientes obras: *Que bellos ojos tenías* para voz y piano de Roberto Puelma (texto Juan Guzmán Cruchaga); *Vos sois la estrella más linda* para voz y piano de Jorge Urrutia (tradicional anónimo); *Canción* op. 13 de Alfonso Letelier (texto de Manuel Arellano); *El arco iris y Las lágrimas* de Estela Cabezas; *Canción de cuna* para voz y guitarra de Pedro Núñez Navarrete (texto del autor); *Espiral* canción para voz y guitarra de Pablo Délano (texto de Alicia Morel); *Anticueca* N° 5 para guitarra sola de Violeta Parra (transcripción de Mauricio Valdebenito) y *Tres antívísperas* (*Agua de otro río, El tiempo aprisiona tu rostro y Amaba el mar* de Jaime González (textos Matías Rafide).

Otras salas

Los días 4 y 5 de abril el Coro de Cámara Codelco Chile, dirigido por Mauricio Cortés, presentó en la parroquia La Transfiguración del Señor y en la iglesia del Colegio Universitario Inglés, respectivamente, el ciclo Conciertos Víspera de Semana Santa. En el programa interpretado se contempló *Padre nuestro* de Juan Amenábar.

El 29 de julio, en el Colegio San Ignacio El Bosque, durante el II Encuentro con la música Padre Alberto Hurtado S.J. (Temporada 1998) se presentó el Dúo Andino, formado por la clarinetista Valene Georges y la pianista Susana Szlukier. En el programa se incluyó *De los sueños*, para clarinete piccolo y piano, de Fernando García.

El 12 de agosto la Academia Diplomática "Andrés Bello" del Ministerio de Relaciones Exteriores y la Sociedad Chopin de Chile organizaron un recital, en la sede de la Academia, del pianista Javier Gutiérrez, ganador del Segundo Certamen "Flora Guerra". En su concierto interpretó *Estampas sureñas*, op. 55, de Carlos Botto.

El 18 de agosto se presentó en el Teatro Municipal el pianista Alfredo Perl. Dentro del programa que éste ofreció en su recital, interpretó *Cuatro estudios de sonoridad* de Andrés Maupoint.

El 21 de agosto, en el Instituto Cultural de Providencia, ofreció un recital el pianista Felipe Browne. Dentro de su programa figuró *Rústica* de Juan Orrego-Salas.

El 25 de agosto el dúo de guitarras formado por Oscar Ohlsen y Eduardo Figueroa inició la Primera Temporada de Música del Círculo Español, con el apoyo del Instituto de Música de la Universidad Católica. En el programa figuró *Suite popular* de Edmundo Vásquez.

El 29 de septiembre la Orquesta de Cámara de Chile, bajo la dirección de Fernando Rosas, se

presentó en la Iglesia San Francisco de Sales. En el programa de ese día figuró *Antaras* del compositor Celso Garrido-Lecca.

En las Regiones

I Región

La Orquesta Filarmónica de Santiago, dirigida por Rodolfo Fischer, realizó una gira de conciertos al norte del país que comprendió la ciudad de Iquique, donde se presentó en su Teatro Municipal los días 5 y 6 de julio. El lunes 6 la Orquesta realizó dos conciertos, uno de ellos a medio día, de carácter educacional. En el programa ofrecido se incluyó el *Aire chileno* N° 3 de Enrique Soro.

El Trío Serenata, formado por Hernán Jara (flauta), Guillermo Milla (oboe) y Juan Mouras (guitarra), realizó una gira financiada por FONDART (Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura) por la I Región. El programa ofrecido por el grupo era sólo de autores chilenos: Iván Barrientos (*Suite Aysén*), Fernando García (*Glosario*), Juan Mouras (*Suite latinoamericana*) y Violeta Parra (*Gracias a la vida*, en arreglo de Juan Mouras). Este programa se interpretó el 7 de septiembre, en dos conciertos realizados en escuelas públicas de Arica; el 8 de septiembre, en dos presentaciones ofrecidas en el Teatro Municipal de Iquique; el 9 del mismo mes, en tres recitales educacionales ofrecidos en Pica, Tirana y Tarapacá, y el 10 de septiembre, en conciertos en escuelas de Alto Hospicio, Pozo Almonte y Huará. En esta última localidad el Trío Serenata efectuó dos presentaciones, completando 11 conciertos en total.

II Región

El 7 de julio, en el Teatro Municipal de Antofagasta, terminó su visita al norte la Orquesta Filarmónica de Santiago. Igual que en Iquique, la Orquesta, dirigida por Rodolfo Fischer, contempló en su programa el *Aire chileno* N° 3 de Enrique Soro.

V Región

El 20 de mayo, en el Auditorium della Scuola Italiana "A. Dell'Oro" de Valparaíso, se presentó el guitarrista milanés Lorenzo Alviggi. Entre las obras interpretadas figuró *Cristalino* de Horacio Salinas.

En el segundo recital de la Temporada Oficial de Conciertos 1998 de la Universidad de Playa Ancha y la Municipalidad de Viña del Mar, el 17 de junio, se presentó la agrupación Cantantes de Cámara de Valparaíso que dirige Hanns Stein. En el programa se incluyó el estreno de *Insectario* de Fernando García, basada en poemas de Dulce María Loyenz. En el quinto concierto de la misma Temporada, realizado el 5 de agosto, los Cantantes de Cámara repitieron *Insectario* de Fernando García y presentaron *Canzona IV. Por la Paz*, de Edward Brown, con la colaboración de los Bronces Filarmónicos. Esta última agrupación interpretó, además *Tres fanfarrias*, op. 107, de Juan Orrego-Salas y *Quinteto de Bronces*, op. 11, de Hernán Ramírez, y el cornista del grupo, Edward Brown, ejecutó *Cuatro momentos*, para corno solo, de Fernando García.

VII Región

En la Catedral de Constitución la Academia de Música de esa localidad organizó, el 31 de agosto, un concierto en homenaje al compositor, oriundo de la ciudad, Pedro Núñez Navarrete. Participaron en el homenaje Katia Miric (violín), Juan Mouras y Eliseo Rodríguez (guitarras) y Pedro Yurac (órgano). Entre las obras presentadas figuraron *Danza Mapuche*, para violín y dos guitarras, de Juan Mouras y *Quarteto* de Pedro Núñez Navarrete, en versión para violín, dos guitarras y órgano realizada por Juan Mouras.

VIII Región

El 7 de mayo, en el segundo recital de la XV Temporada "Veladas Musicales de los Jueves" del Instituto Chileno Alemán de Concepción, realizado en la Sala Lessing de dicha institución, se presentó el Trío Serenata (Hernán Jara, flauta; Guillermo Milla, oboe; Juan Mouras, guitarra). En el programa se

incluyeron las siguientes obras de autor chileno: *Suite Aysén* de Iván Barrientos, *Glosario* de Fernando García y *Tema mapuche*, *Danza chilota* y *Milonga perpetua* de Juan Mouras.

El 12 de mayo, en la Sala Schaeffer de Chillán, el guitarrista Mauricio Valdebenito ofreció un recital organizado por la Sede local de la Universidad de Concepción. En el programa figuraron: *Anticueca I* y *Anticueca II* de Violeta Parra; *La lluvia en la ventana*, *Cristalino*, *Ronda* y *Tamborra* y *Danza en 3 tiempos* de Horacio Salinas.

X Región

En el Auditorium del Instituto Salesiano de Valdivia, el 28 de abril, como parte del ciclo Martes Musicales de la Sociedad Musical J.S. Bach de esa ciudad, se presentó el dúo formado por el oboísta Guillermo Milla y el guitarrista Juan Mouras. Entre las obras interpretadas figuró, de autores chilenos, *Sonatina concertante* de Juan Mouras y *Gracias a la vida*, de Violeta Parra, en arreglo de Mouras para oboe y guitarra.

XI Región

El dúo formado por Guillermo Milla (oboe) y Juan Mouras (guitarra) realizó una gira de conciertos educacionales a la XI Región, financiada por el FONDART. Los 15 conciertos presentados contaron con el mismo programa, que contempló, entre otras, tres obras de autor nacional: *Tonada* (de la *Suite Aysén*) de Iván Barrientos; *Gracias a la vida* de Violeta Parra, en arreglo de Juan Mouras, y *Sonatina concertante* de Juan Mouras. La gira se inició con tres conciertos en Coyhaique, dos en establecimientos educacionales y uno en el cine-teatro Coyhaique, el 17 de agosto. Al día siguiente el dúo se presentó en Puerto Aysén, en dos conciertos educacionales; además, ofreció conciertos en las localidades de Alto Bahuales, los Torreones y El Balseo; el 19 brindó conciertos educacionales en Balmaceda, El Blanco y Valle Simpson; el 20 hubo recitales en escuelas de El Gato, Villa Ortega y Ñireguao, y el 21 el dúo Milla-Mouras actuó en Puerto Ibáñez.

Música chilena en el exterior

Se ha tenido noticias de presentaciones de obras y otras actividades de compositores chilenos en el extranjero:

Estreno de Mauricio A. Córdova en España

El 1 de septiembre de 1997, en el Centro Euro-Latinoamericano de la Juventud, Málaga, España, se estrenó la *Sonata N° 1*, op. 3, para piano de Mauricio Antonio Córdova, interpretada por el pianista Manuel Carra. Córdova había obtenido el premio de composición INJUVE 97' con su obra *Suite chilota*, op. 7, para octeto instrumental (cuarteto de cuerdas, corno en Fa, timbales, percusiones y bajo electrónico con efectos), que no se interpretó. Mauricio A. Córdova obtuvo nuevamente el premio INJUVE 98', por lo que viajó nuevamente becado a España.

Gira del Coro de Cámara Codelco Chile por Alemania

En septiembre de 1997, bajo la conducción de su director Mauricio Cortés, el Coro de Cámara Codelco Chile realizó una gira de conciertos por Alemania. En el programa se contemplaron las obras de autor nacional que se indican: *Dame la mano* (texto: Gabriela Mistral) de Erasmo Castillo, *Pena de mala fortuna* (texto: Pablo Neruda) de Federico Heinlein, *Dos amantes dichosos* (texto: Pablo Neruda) de Sylvia Soublete, *Ave María* de Juan Amenábar, *Alleluia* de Juan Lemann, *Si somos americanos* de Rolando Alarcón (música y texto), en arreglo coral de Alejandro Pino, *La pollita*, tonada tradicional en arreglo coral de Waldo Aránguiz y *Las tardes*, canto de la fiesta de La Tirana en versión para coro mixto de Jorge Urrutia Blondel.

Música de Carlos Botto en Nueva York

El 21 de abril de 1998 se efectuó el estreno neoyorkino de *Cantos al amor y a la muerte* (textos: La flauta